

CERTIFICATO D'INSTALLAZIONE

Il sottoscritto installatore certifica di aver eseguito personalmente l'installazione del sistema sul veicolo descritto qui di seguito, come da istruzioni del fabbricante.

Da :

Venduto il :

Tipo di dispositivo : ☐ 839N

Veicolo :

GEMINI Technologies S.p.A.
Via Luigi Galvani 12 - 21020 Bodio Lomnago (VA) - Italia
Tel. +39 0332 943211 - Fax +39 0332 948080
Web site: www.gemini-alarm.com



839N

MANUALE DI INSTALLAZIONE ED USO



Made in Italy

AC 2867 Rev. 01 - 03/12

1.0 - NOTA INTRODUTTIVA.....	PAG. 02
------------------------------	---------

MANUALE UTENTE

2.0 - DESCRIZIONE DI FUNZIONAMENTO.....	PAG. 03
2.1 - Chiusura delle serrature del veicolo.....	PAG. 03
2.2 - Chiusura delle serrature e comando comfort.....	PAG. 03
2.3 - Apertura delle serrature del veicolo.....	PAG. 03
3.0 - SOSTITUZIONE BATTERIE DEL RADIOCOMANDO.....	PAG. 03

MANUALE INSTALLATORE

4.0 - TABELLA CONNETTORE.....	PAG. 04
5.0 - SCHEMA ELETTRICO COMPLETO.....	PAG. 05
6.0 - APPRENDIMENTO NUOVI DISPOSITIVI.....	PAG. 06
7.0 - CANCELLAZIONE DISPOSITIVI.....	PAG. 07
8.0 - DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI PROGRAMMABILI.....	PAG. 08
8.1 - Inserimento anti-distrazione e chiusura serrature.....	PAG. 08
8.2 - Selezione tempi chiusure.....	PAG. 08
8.3 - Comando comfort.....	PAG. 08
8.4 - Doppio impulso in apertura.....	PAG. 08
8.5 - Selezione polarità pulsante porte.....	PAG. 08
9.0 - PROGRAMMAZIONE DEL SISTEMA.....	PAG. 08
10.0 - CONDIZIONI DI GARANZIA.....	PAG. 09
11.0 - DIRETTIVA RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE (RAEE).....	PAG. 09
12.0 - CARATTERISTICHE TECNICHE.....	PAG. 09

1.0 - NOTA INTRODUTTIVA

Gentile Cliente,
per indicare ad installatore ed utente alcuni funzionamenti o connessioni particolari, nel presente manuale è stata inserita una simbologia ad icone, brevemente descritta a seguire:



Indicazioni utili all'utente.

Questa icona fornisce all'utente indicazioni utili per un utilizzo diversificato del sistema o fornisce semplicemente suggerimenti per l'utilizzo.



Indicazioni utili all'installatore.

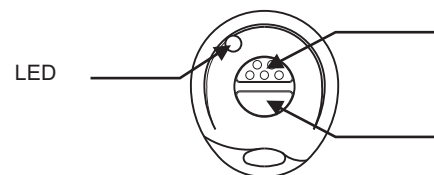
Questa icona indica all'installatore un funzionamento diversificato in base al collegamento ed alla programmazione del sistema o fornisce semplicemente indicazioni utili per l'installazione.

MANUALE UTENTE

2.0 - DESCRIZIONE DI FUNZIONAMENTO



Nelle varie descrizioni riportate nel manuale è stato inserito anche il LED ed i vari lampeggi emessi; si ricorda che il LED è opzionale e non è incluso nella confezione.



PULSANTE 1:
ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE SISTEMA

PULSANTE 2:
ESCLUSIONE COMFORT ED ATTIVAZIONE PER DUE SECONDI DELL'USCITA +A (FILO ROSA)

2.1 - CHIUSURA DELLE SERRATURE DEL VEICOLO

Premere il tasto 1 del radiocomando; a conferma della ricezione del comando da parte del sistema si hanno due segnalazioni ottiche degli indicatori di direzione ed il LED rimane acceso con luce fissa per 10". Al termine di tale tempo il LED inizia a lampeggiare sino al disinserimento del sistema.

2.2 - CHIUSURA DELLE SERRATURE E COMANDO COMFORT

Se la funzione comfort è stata abilitata, oltre alla chiusura delle serrature del veicolo si avrà anche la chiusura dei vetri.

In questo caso il LED rimarrà acceso tutto il tempo della chiusura comfort e per ulteriori 10".

La funzione comfort può essere esclusa tramite il radiocomando; premere il tasto puntinato (chiusura) seguito dal tasto liscio (esclusione comfort).

2.3 - APERTURA DELLE SERRATURE DEL VEICOLO

Premere il tasto 1 del radiocomando; a conferma della ricezione del comando da parte del sistema si hanno tre segnalazioni ottiche degli indicatori di direzione.

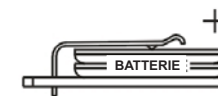
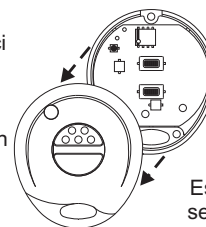
3.0 - SOSTITUZIONE BATTERIE DEL RADIOCOMANDO

Per prevenire il mancato funzionamento del radiocomando, esso è stato dotato di un dispositivo che segnala lo stato di carica delle batterie poste al proprio interno.

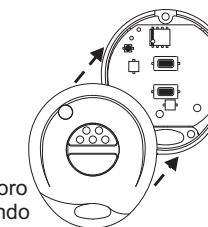
Durante il normale utilizzo, premendo un pulsante del radiocomando il LED si accende con luce fissa. Qualora lo stato di carica delle batterie dovesse scendere oltre il normale livello atto a garantire il buon funzionamento del radiocomando, premendo un pulsante del radiocomando, il LED si accende con luce lampeggiante, avvisando l'utente che è necessaria la sostituzione delle batterie.

Per la sostituzione delle batterie seguire le indicazioni riportate di seguito.

Separare i gusci del radiocomando facendo attenzione a non danneggiare il circuito interno.



Estrarre le batterie esauste dalla loro sede e posizionare le nuove, facendo attenzione a non invertire la polarità.



Richiudere i gusci plastici del radiocomando ed effettuare delle prove di funzionamento.



Utilizzare solo batterie tipo CR1616; l'utilizzo di batterie differenti da quelle consigliate potrebbe danneggiare irrimediabilmente il radiocomando stesso. Si raccomanda inoltre di non disperdere le batterie esauste nell'ambiente ma provvedere allo smaltimento utilizzando gli appositi contenitori.

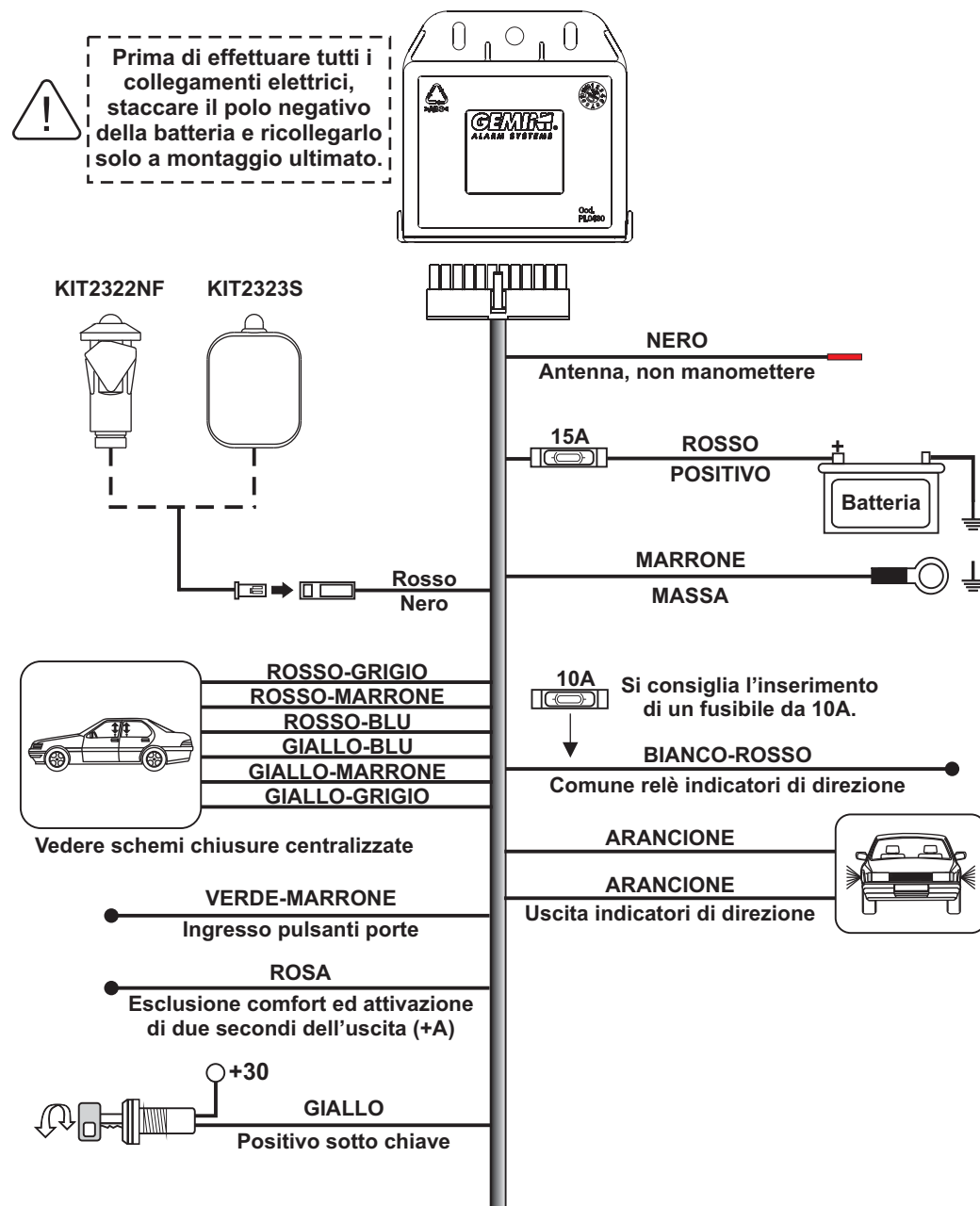
4.0 - TABELLA CONNETTORE

POSIZIONE	FUNZIONE DEL FILO	COLORE DEL FILO
- 1 -	-----	-----
- 2 -	Ingresso pulsante porte	VERDE-MARRONE
- 3 -	Positivo sotto chiave	GIALLO
- 4 -	-----	-----
- 5 -	-----	-----
- 6 -	Massa alimentazione	MARRONE
- 7 -	-----	-----
- 8 -	Esclusione comfort ed attivazione di due secondi dell'uscita (+A)	ROSA
- 9 -	Uscita negativa LED	NERO
- 10 -	Uscita positiva LED	ROSSO
- 11 -	Positivo alimentazione	ROSSO
- 12 -	Antenna	NERO
- 13 -	-----	-----
- 14 -	-----	-----
- 15 -	-----	-----
- 16 -	Uscita positiva/negativa indicazioni di direzione	ARANCIONE
- 17 -	Uscita positiva/negativa indicazioni di direzione	ARANCIONE
- 18 -	Comune positivo/negativo indicatori di direzione	BIANCO-ROSSO
- 19 -	Chiusure centralizzate	ROSSO-GRIGIO
- 20 -	Chiusure centralizzate	ROSSO-MARRONE
- 21 -	Chiusure centralizzate	ROSSO-BLU
- 22 -	Chiusure centralizzate	GIALLO-BLU
- 23 -	Chiusure centralizzate	GIALLO-MARRONE
- 24 -	Chiusure centralizzate	GIALLO-GRIGIO



Per alcuni funzionamenti o programmazioni del sistema sono **INDISPENSABILI** i collegamenti del positivo sotto chiave (filo GIALLO) e del segnale della portiera (filo VERDE-MARRONE).
Si prega pertanto di effettuare **SEMPRE** tali collegamenti.

5.0 - SCHEMA ELETTRICO COMPLETO



6.0 - APPRENDIMENTO NUOVI DISPOSITIVI



Affinché l'operazione abbia esito positivo, è necessario che siano stati effettuati i collegamenti elettrici richiesti (pulsante porte e positivo sotto chiave).



Il sistema può memorizzare un numero massimo di 50 dispositivi.
La memorizzazione del 51° dispositivo implica la cancellazione del dispositivo inserito in locazione uno nella memoria del sistema.

Per attivare la procedura seguire le indicazioni riportate di seguito.

- A sistema disinserito, aprire e mantenere aperta la porta lato guida del veicolo.



Le operazioni di "ON-OFF" vanno eseguite in un tempo massimo di quattro secondi.
Se ciò non dovesse avvenire la procedura verrà invalidata.

- Ruotare la chiave d'accensione del veicolo in posizione "ON-OFF"-"ON-OFF"-"ON-OFF"-"ON".
- Alla quarta commutazione in "ON", lasciare la chiave in tale posizione.
- Il sistema segnerà l'ingresso nella procedura di apprendimento di nuovi dispositivi mediante due segnalazioni ottiche del LED di stato e degli indicatori di direzione.



Non modificare la posizione della portiera altrimenti si avrà la cancellazione dei dispositivi precedentemente memorizzati, così come descritto nel paragrafo successivo.

- Il sistema è ora in attesa, pronto a ricevere il codice dei dispositivi.
- Premere il tasto del radiocomando; il sistema segnerà l'apprendimento del nuovo dispositivo mediante un lampeggio del LED di stato.
- Ripetere la stessa operazione per memorizzare altri dispositivi.
- Portare la chiave d'accensione del veicolo in posizione "OFF" e chiudere la portiera.
- Il termine della procedura verrà indicato da una segnalazione ottica lunga del LED ed una degli indicatori di direzione.

7.0 - CANCELLAZIONE DISPOSITIVI



Affinché l'operazione abbia esito positivo, è necessario che siano stati effettuati i collegamenti elettrici richiesti (pulsante porte e positivo sotto chiave).

Il sistema è stato dotato di procedura di cancellazione dei dispositivi.
Per attivare la procedura seguire le indicazioni riportate di seguito.

- A sistema disinserito, aprire e mantenere aperta la porta lato guida del veicolo.



Le operazioni di "ON-OFF" vanno eseguite in un tempo massimo di quattro secondi.
Se ciò non dovesse avvenire la procedura verrà invalidata.

- Ruotare la chiave d'accensione del veicolo in posizione "ON-OFF"-"ON-OFF"-"ON-OFF"-"ON".
- Alla quarta commutazione in "ON", lasciare la chiave in tale posizione.
- Il sistema segnerà l'ingresso nella procedura di cancellazione dei dispositivi mediante due segnalazioni ottiche del LED di stato e degli indicatori di direzione.
- Chiudere la portiera; il LED di stato si accenderà con luce fissa.
- Lasciare chiusa la portiera sino al momento in cui, dopo circa otto secondi, si avrà la cancellazione completa dei dispositivi.



Lasciando chiusa la portiera della vettura per meno di otto secondi non si ottiene la cancellazione dei dispositivi.

- L'avvenuta cancellazione ed il termine della procedura saranno indicati dallo spegnimento del LED di stato.
- Portare la chiave d'accensione del veicolo in posizione "OFF".

8.0 - DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI PROGRAMMABILI

A seguire sono brevemente descritte le varie funzioni del sistema; per la programmazione seguire le indicazioni riportate nel paragrafo “PROGRAMMAZIONE DEL SISTEMA”.

8.1 - INSERIMENTO ANTI-DISTRAZIONE E CHIUSURA SERRATURE

Funzione che permette di proteggere il veicolo nel caso in cui il sistema venga disinserito dall'utente senza che lo stesso se ne accorga.

Infatti, se non si interviene sul veicolo (es.: apertura porte o tentativo di avviamento) dopo che il sistema è stato disinserito, trascorsi 30" il sistema si inserisce nuovamente.

Unitamente alla funzione anti-distrattone è attiva la chiusura automatica delle serrature della vettura in ordine di marcia. Dopo la chiusura di tutte le porte del veicolo, ruotare la chiave d'accensione in posizione “ON”; trascorsi circa 20" si avrà la chiusura delle serrature del veicolo.

Ruotando la chiave d'accensione in posizione “OFF” si avrà l'apertura automatica delle serrature.

8.2 - SELEZIONE TEMPO CHIUSURE

Funzione che permette di selezionare i tempi delle chiusure centralizzate.

8.3 - COMANDO COMFORT

Funzione che permette di attivare il comando comfort (chiusura vetri) all'inserimento del sistema.

8.4 - DOPPIO IMPULSO IN APERTURA

Funzione che attiva due volte il comando di apertura e trova utilizzo nelle vetture con le aperture diversificate.

8.5 - SELEZIONE POLARITÀ PULSANTI PORTE

Funzione che modifica il segnale d'ingresso allarme (positivo o negativo) in base al segnale proveniente dal pulsante porta della vettura.

9.0 - PROGRAMMAZIONE DEL SISTEMA



Fare attenzione a non variare le eventuali programmazioni effettuate durante l'installazione.

Ogni ingresso in programmazione riporta il sistema allo stato iniziale.

Il sistema ha una “configurazione standard” memorizzata da Gemini in fase di produzione.

Per la modifica della programmazione procedere come descritto di seguito:

- A sistema disinserito e portiere chiuse, ruotare la chiave di avviamento in posizione “ON”.
- Il LED di stato si illumina per un secondo; durante tale tempo, premere il tasto 1 del radiocomando.
- La conferma dell'ingresso in programmazione è indicata da tre lampeggi del LED e degli indicatori di direzione e successivamente dall'accensione del LED con luce fissa.
- Fare riferimento alla tabella sottostante per abilitare/disabilitare le funzioni tenendo presente che, ogni volta che si preme il tasto del radiocomando o si ruota la chiave d'accensione del veicolo in posizione OFF-ON, il modulo passa alla funzione successiva. Si ha inoltre un breve spegnimento del LED (ed un lampeggio degli indicatori di direzione) ad ogni pressione del radiocomando, due spegnimenti del LED (e due lampeggi degli indicatori di direzione) ogni volta che si modifica la posizione della chiave d'accensione.

FUNZIONE	STATO	PULSANTE 1	CHIAVE VEICOLO
Inserimento anti-distrattone	Disattivato	Attiva	Disattiva
Selezione tempo di apertura/chiusura 1" o 6"	Selezionato 1"	Attiva 6"	Attiva 1"
Chiusura comfort 25"	Disattivato	Attiva	Disattiva
Doppio impulso apertura serrature	Disattivato	Attiva	Disattiva
Selezione polarità ingresso porte	Attivata polarità negativa	Attiva polarità positiva	Attiva polarità negativa

- Una volta programmata l'ultima funzione il sistema indica il termine e l'abbandono della procedura mediante tre lampeggi del LED e degli indicatori di direzione.
- Ruotare la chiave d'accensione in posizione “OFF”.

10.0 - CONDIZIONI DI GARANZIA

Questo apparecchio è garantito contro ogni difetto di fabbricazione per un periodo di 24 mesi dalla data di installazione riportata sul presente tagliando di garanzia, secondo quanto stabilito dalla direttiva 1999/44/CE con attuazione del D. L. N° 24 del 02/02/2002.

Si prega pertanto di compilare nella sua interezza il certificato di garanzia contenuto nel presente libretto di istruzione e di NON RIMUOVERE le etichette di garanzia riportata sull'apparecchio.

La rimozione o la rottura di tali etichette, la mancanza di uno solo dei particolari nella compilazione del certificato di installazione o la mancanza del documento di vendita allegato invalida la garanzia stessa.

La garanzia ha validità esclusivamente presso i centri autorizzati da Gemini Technologies S.p.A.

La ditta costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali anomalie o guasti all'apparecchio e all'impianto elettrico del veicolo dovuti a una cattiva installazione, manomissione o uso improprio.

11.0 - DIRETTIVA RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE (RAEE)

Il dispositivo non ricade nel campo di applicazione della Direttiva 2002/96CE (DIRETTIVA RAEE) come indicato nell'articolo 2.1 del D.Lgs 25/07/2005 N.151.

12.0 - CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione nominale 839N	12/24 Vdc
Assorbimento di corrente @ 12Vdc a sistema inserito e LED lampeggiante	15 mA
Range temperatura di funzionamento	Da -30°C a +70°C
Portata contatti relè indicatori di direzione	8 A a 20°C
Corrente massima positivo ad allarme inserito (+A)	700 mA

ITALIANO: con la presente GEMINI TECHNOLOGIES S.P.A. dichiara che il prodotto 7208E - 7218E è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

ENGLISH: hereby, GEMINI TECHNOLOGIES S.p.A., declares that the product 7208E - 7218E is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/CE.

ESPAÑOL: por medio de la presente GEMINI TECHNOLOGIES S.p.A. declara que el 7208E- 7218E cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicable o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

FRANÇAIS: par la présente GEMINI TECHNOLOGIES S.p.A. déclare que l'appareil 7208E - 7218E est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.

DEUTSCH: Hiermit erklärt GEMINI TECHNOLOGIES S.p.A. die Übereinstimmung des Gerätes 7208E - 7218E mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/CE.

PORTUGUÊS: GEMINI TECHNOLOGIES S.p.A. declara que este 7208E - 7218E está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições de Directiva 1999/5/CE.

DUTCH: bij verklaart GEMINI TECHNOLOGIES S.p.A. dat deze 7208E - 7218E voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/CE.

GREEK: ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ GEMINI TECHNOLOGIES S.p.A. ΔΗΛΩΝΕΙ 7208E - 7218E ΣΥΜΜΡΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

DANSKE: Undertegnede GEMINI TECHNOLOGIES S.p.A. erklærer herved, at følgende udstyr 7208E - 7218E overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

SUOMI: GEMINI TECHNOLOGIES S.p.A. Vakuuttaa täten että 7208E - 7218E tyypin laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

SVENSKA: härmed intygar GEMINI TECHNOLOGIES S.p.A. Att denna 7208E - 7218E står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 199/5/EG.

R&TTE Declaration of Conformity
Doc ref. No. 2010-01

We, the undersigned,

Company	GEMINI TECHNOLOGIES S.p.A
Address, City	Via Luigi Galvani 12, 21020 Bodio Lomnago (VA)
Country	Italy
Phone number	+39 0332 943211
Fax number	+39 0332 948080

Declare under our sole responsibility that the following equipment:

Product description / Intended use	Remote control at 433,92 Mhz for vehicle alarm system
EU / EFTA member states intended for use	EU: all members EFTA: all members
Member states with restrictive use	None
Manufacturer	GEMINI TECHNOLOGIES S.p.A.
Brand name	GEMINI
Type / Model	7208E and 7218E

Is tested to and conforms with the essential requirements as mentioned in Art. 3.1 (a) for protection of Health and Safety of the user and any other person and in Art. 3.1 (b) for Eiecromagnetic Compatibility, as included in the following standards:

Art. of Directive	Standard	Date of issue of the standard
3.1 (a) Health	EN 50371	2002
3.1 (a) Safety	EN 60950-1 +A11	2006; 2009
3.1 (b) EMC	EN 301 489-3	V2.1.1 (2009-05)
3.1 (b) EMC	EN 301 489-1	V1.8.1 (2008-04)

And is tested to and conforms to Art. 3.2, with the essential radio test suites so that it effectively uses the frequency spectrum allocated to terrestrial/space radio communication and orbital resources so to as avoid harmful interference, as included in following standards:

Art. of Directive	Standard	Date of issue of the standard
3.2 Spectrum	EN300 220-2	V2.3.1 (2010-02)

And therefore complies with the essential requirements and provisions of the **Directive 199/5/EC** of the European Parliament and of the council of March 9, 1999 on Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment and the mutual recognition of theis conformity and with the provisions of Annex II.



TCF reference nr.	TCF_ 7208E/7218E
Date	August 23, 2010
Name and position Sign	Andrea Rossi General Manager